

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 8

23 February 2011

Laws and Regulations

Volume 143

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2011

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates *

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$189	\$166
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$258	\$223
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$258	\$223

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.72 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.87.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.31 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.87 per agate line. A minimum rate of \$190 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

67-2011	Remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement (Amend.)	599
76-2011	Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (Amend.)	600
77-2011	Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (Amend.)	605
79-2011	Remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec (Amend.)	609
80-2011	Professional Code — Psychologists — Practice within a partnership or a joint-stock company	609
89-2011	Remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail (Amend.)	613
90-2011	Remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles (Amend.)	614

Notices

Changes made of the List of medications during the year 2010	617
Health Insurance Act — Replacements or amendments made to the tariff regulations with respect to the property and services specified in the fifth and seventh paragraphs of section 3 of the Act	619

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 67-2011, 9 February 2011

An Act respecting the Régie du logement
(R.S.Q., c. R-8.1)

Régie du logement

— Remuneration and other conditions of office of commissioners

— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement

WHEREAS, under the second paragraph of section 7.14 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), the Government may, by regulation, determine conditions of office applicable to all or certain commissioners of the Régie du logement;

WHEREAS the third paragraph of that section provides that the regulatory provisions may vary according to whether they apply to full-time or part-time commissioners or to a commissioner charged with an administrative office within the board;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement by Order in Council 300-98 dated 18 March 1998;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement*

An Act respecting the Régie du logement
(R.S.Q., c. R-8.1, s. 7.14)

1. The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement is amended in section 15

(1) by replacing “20 working days, to be calculated proportionally to the time in office during the fiscal year.” in the first paragraph by “20 to 25 working days, granted in accordance with the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d’un emploi supérieur à temps plein (Décret 450-2007 dated 20 June 2007).”;

(2) by striking out the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1300

* The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement, made by Order in Council 300-98 dated 18 March 1998 (1998, *G.O.* 2, 1431), was last amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Régie du logement, made by Order in Council 1159-2002 dated 2 October 2002 (2002, *G.O.* 2, 5462).

Gouvernement du Québec

O.C. 76-2011, 9 February 2011

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5)

Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

WHEREAS, under the first paragraph of section 30 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (R.S.Q., c. F-5), the Government may make regulations to ensure the efficient carrying out of the Act and, particularly, to adopt any exceptional provision to facilitate the implementation of intergovernmental agreements in respect of workforce mobility or the recognition of the qualifications, skills or work experience in trades or vocations;

WHEREAS, under the second paragraph of section 30 of the Act respecting workforce vocational training and qualification, such regulations made to facilitate the implementation of an intergovernmental agreement are not subject to the requirements as to publication and the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS the Government made the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (R.R.Q., c. F-5, r. 2);

WHEREAS, by Order in Council 891-2009 dated 12 August 2009, the Government ratified the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, signed in Québec on 17 October 2008;

WHEREAS, on 3 June 2010, eight arrangements for the mutual recognition of professional qualifications, pertaining to trades regarding gas, stationary engines and pressure vessels, were concluded, under the provisions of the agreement;

WHEREAS it is expedient, to give effect to that agreement and the arrangements concluded for its application, to make the Regulation to amend the Regulation respecting

certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels, attached hereto, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the du Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5, s. 30, 1st par., subpar. 1, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (R.S.Q., c. F-5, r. 2) is amended by replacing section 10.1 by the following:

“**10.1.** A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule 2, issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides any supporting document proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is exempt from the qualification examination required in the first paragraph of section 9.

That person must, however, pay the duties exigible for the issue of the certificate of qualification following an exemption from the qualification examination.”

2. The following is added at the end:

"SCHEDULE 2

(s. 10.1)

TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND RELEVANT PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO ONE OR MORE CERTIFICATES OF QUALIFICATION ISSUED BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND SOCIAL SOLIDARITY

Training qualifications issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France	Number of hours of practice of the trade	Certificates of qualification issued by the Minister of Employment and Social Solidarity
Baccalauréat professionnel – Technicien de maintenance des systèmes énergétiques et climatiques	N/A	Stationary engine mechanics Class 4 in the "energy production" category (MMF)
Baccalauréat professionnel – Technicien de maintenance des systèmes énergétiques et climatiques	2,500 hours of practice of the trade of maintenance technician for energy and climate systems on stationary engines or stationary engine installations of a capacity of 6,000 kW or more, after obtaining the training qualification	Stationary engine mechanics Class 3 in the "energy production" category (MMF)
Brevet de technicien supérieur – Fluides-Énergies-Environnements option B : génie climatique or Brevet de technicien supérieur – Fluides-Énergies-Environnements option D : maintenance et gestion des systèmes fluidiques et énergétiques or Brevet de technicien	5,000 hours of practice of the trade of manager of thermal and climate systems, including at least 2,000 hours on stationary engines or stationary engine installation of a capacity of 12,000 kW or more, after obtaining any of the training qualifications	Stationary engine mechanics Class 2 in the "energy production" category (MMF)

supérieur Équipement
technique, énergie Option
B : génie climatique
or
Brevet de technicien
supérieur Équipement
technique, énergie option
D : maintenance et gestion
des systèmes fluidiques et
énergétiques

Brevet de technicien
supérieur – Fluides-
Énergies-Environnements
option B : génie climatique
or
Brevet de technicien
supérieur – Fluides-
Énergies-Environnements
option D : maintenance et
gestion des systèmes
fluidiques et énergétiques
or
Brevet de technicien
supérieur Équipement
technique, énergie Option
B : génie climatique
or
Brevet de technicien
supérieur Équipement
technique, énergie option
D : maintenance et gestion
des systèmes fluidiques et
énergétiques

10,000 hours of practice of
the trade of manager of
thermal and climate
systems, including at least
2,000 hours on stationary
engines or stationary
engine installations of a
capacity of 20,000 kW or
more, after obtaining any
of the training
qualifications

Stationary engine mechanics
Class 1 in the "energy
production" category
(MMF)

Brevet de technicien
supérieur – Fluides-
Énergies-Environnements
option C : génie frigorifique
or
Brevet de technicien
supérieur Équipement
technique option C :
installations frigorifiques et
climatisation

N/A

Stationary engine mechanics
Class B in the "refrigerating
apparatus" category
(MMF)

<p>Brevet de technicien supérieur – Fluides-Énergies-Environnements option C : génie frigorifique or Brevet de technicien supérieur Équipement technique option C : installations frigorifiques et climatisation</p>	<p>3,000 hours of practice of the trade of manager of climate and refrigeration systems on stationary engines or stationary engine installations, in the refrigerating apparatus category, of a capacity of 500 kW or more after obtaining any of the training qualifications</p>	<p>Stationary engine mechanics Class A in the "refrigerating apparatus" category (MMF)</p>
<p>Brevet professionnel – Gaz option B : distribution</p>	<p>1,000 hours of practice in gas trades or functions since obtaining the training qualification</p>	<p>Gas appliance techniques, Class 1 (TAG-1) Gas appliance techniques, Class 3 (natural gas) (TAG-3N) Gas appliance techniques, Class 3 (propane) (TAG-3P)</p>
<p>Brevet professionnel – Équipements sanitaires or Brevet professionnel – Monteur en installations de génie climatique</p>	<p>1,000 hours of practice in gas trades or functions on natural gas or propane installations after obtaining any of the training qualifications</p>	<p>Gas appliance techniques, Class 2 (TAG-2) Gas appliance techniques, Class 3 (natural gas) (TAG-3N) Gas appliance techniques, Class 3 (propane) (TAG-3P)</p>
<p>Brevet professionnel – Monteur en installations de génie climatique</p>	<p>5,000 hours of practice of the trade of heating specialist, including at least 1,500 hours on industrial systems of high-pressure steam or overheated water boiler rooms and at least 1,000 hours of practice of the trade on natural gas or propane installations after obtaining the training qualification</p>	<p>Gas piping Installation (ITG) Gas appliance techniques, Class 2 (TAG-2) Gas appliance techniques, Class 3 (natural gas) (TAG-3N) Gas appliance techniques, Class 3 (propane) (TAG-3P)</p>

Brevet professionnel – Équipements sanitaires	5,000 hours of practice of the trade of installer of sanitary and thermal equipment, including at least 1,000 hours of practice of the trade on natural gas or propane installations, after obtaining the training qualification	Gas piping installation (ITG) Gas appliance techniques, Class 2 (TAG-2) Gas appliance techniques, Class 3 (natural gas) (TAG- 3N) Gas appliance techniques, Class 3 (propane) (TAG-3P)
<hr/>		
Brevet professional Gaz option A : transport	N/A	Distribution system control (VSD)

. "

3. This Regulation comes into force on February 23, 2011.

Gouvernement du Québec

O.C. 77-2011, 9 February 2011

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5)

Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

WHEREAS, under the first paragraph of section 30 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (R.S.Q., c. F-5), the Government may make regulations to ensure the efficient carrying out of the Act and, particularly, to adopt any exceptional provision to facilitate the implementation of intergovernmental agreements in respect of workforce mobility or the recognition of the qualifications, skills or work experience in trades or vocations;

WHEREAS, under the second paragraph of section 30 of the Act respecting workforce vocational training and qualification, such regulations made to facilitate the implementation of an intergovernmental agreement are not subject to the requirements as to publication and the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS the Government made the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (R.R.Q., c. F-5, r. 1);

WHEREAS, by Order in Council 891-2009 dated 12 August 2009, the Government ratified the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, signed in Québec on 17 October 2008;

WHEREAS, on 3 June 2010, five arrangements for the mutual recognition of professional qualifications, pertaining to trades in sectors other than construction, were concluded, under the provisions of the agreement;

WHEREAS it is expedient, to give effect to that agreement and the arrangements concluded for its application, to make the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry, attached hereto, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5, s. 30, 1st par., subpar. 1, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (R.S.Q., c. F-5, r. 1) is amended by replacing section 7.1 by the following:

“**7.1.** A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule 1, issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule and, where applicable, successfully completed the complementary training indicated therein, is exempt from the qualification examination required in the first paragraph of section 6.

That person must, however, pay the duties exigible for the issue of the certificate of qualification following an exemption from the qualification examination.”

2. The following is added at the end:

"SCHEDULE 1

(s. 7.1)

TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE, PROFESSIONAL EXPERIENCE
AND COMPLEMENTARY TRAINING GIVING ENTITLEMENT TO ONE
OR MORE CERTIFICATES OF QUALIFICATION ISSUED BY THE
MINISTER OF EMPLOYMENT AND SOCIAL SOLIDARITY

Training qualifications issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France	Number of hours of practice of the trade	Complementary training	Certificates of qualification issued by the Minister of Employment and Social Solidarity
Certificat d'aptitude professionnelle – Préparation et Réalisation d'Ouvrages Électriques and Brevet professionnel – Installations et équipements électriques	5,000 hours of practice of the trade of electrician after obtaining any of the training qualifications*	Canadian Electrical Code, Part 1, 20th edition, standard CSA-C22.1-06, published by the Canadian Standards Association, including any future amendment published by the Association (45 hours)	Electricity (CÉ)
Baccalauréat professionnel – Électrotechnique, Énergie, Équipements Communicants	5,000 hours of practice of the trade of electrician after obtaining the training qualification*	Canadian Electrical Code, Part 1, 20th edition, standard CSA-C22.1-06, published by the Canadian Standards Association, including any future amendment published by the Association (45 hours)	Electricity (CÉ)

Brevet professionnel – Équipements sanitaires	5,000 hours of practice of the trade of installer of sanitary and thermal equipment after obtaining the training qualification*	N/A	Plumbing (CP)
Brevet professionnel – Monteur en installation de génie climatique	5,000 hours of practice of the trade of heating specialist, including at least 1,500 hours on industrial systems of high-pressure steam or overheated water boiler rooms, after obtaining the training qualification*	N/A	Heating (CC)
Brevet professionnel – Monteur dépanneur froid et climatisation or Baccalauréat professionnel – Technicien du froid et du conditionnement de l'air	5,000 hours of practice of the trade of refrigeration and air conditioning technician, including at least 1,500 hours on refrigeration and air conditioning systems of a capacity of more than 150 KW in the industrial sector, after obtaining any of the training qualifications	N/A	Refrigeration system (SF)
Mention complémentaire – Technicien(ne) ascensoriste (service et modernisation) (MC4)	5,000 hours of practice of the trade of elevator repairman after obtaining the training qualification*	N/A	Elevator mechanics(MA)

Mention complémentaire – Technicien(ne) ascensoriste (service et modernisation) (MC4) and Baccalauréat professionnel – Maintenance des équipements industriels	5,000 hours of practice of the trade of elevator repairman after obtaining any of the training qualifications	N/A	Elevating platform mechanics (MPFÉ)
---	---	-----	--

Baccalauréat professionnel – Maintenance des équipements industriels or Certificat d’aptitude professionnelle – Transports par câbles et remontées mécaniques	2,000 hours of practice of the trade of passenger ropeway mechanic after obtaining any of the training qualifications	N/A	Passenger ropeway mechanics (MRM)
---	--	-----	--

* For the purposes of calculating the hours of relevant experience, the hours of practical training indicated in the applicant's contract of apprenticeship will be taken into consideration up to a maximum of 2,000 hours.

..

3. This Regulation comes into force on February 23, 2011.

Gouvernement du Québec

O.C. 79-2011, 9 February 2011

An Act respecting administrative justice
(R.S.Q., c. J-3)

Administrative Tribunal of Québec
— **Remuneration and other conditions of office**
of members
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec

WHEREAS, under section 56 of the Act respecting administrative justice (R.S.Q., c. J-3), the Government may, by regulation, determine conditions of office applicable to all or certain members of the Administrative Tribunal of Québec;

WHEREAS the third paragraph of that section provides that the regulatory provisions may vary according to whether they apply to full-time or part-time members or to a member charged with an administrative office within the Tribunal;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec by Order in Council 318-98 dated 18 March 1998;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec*

An Act respecting administrative justice
(R.S.Q., c. J-3, s. 56)

1. The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec is amended in section 15

(1) by replacing “20 working days, to be calculated proportionally to the time in office during the fiscal year.” in the first paragraph by “20 to 25 working days, granted in accordance with the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d’un emploi supérieur à temps plein (Décret 450-2007 dated 20 June 2007).”;

(2) by striking out the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1303

Gouvernement du Québec

O.C. 80-2011, 9 February 2011

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Psychologists
— **Practice of the profession within a partnership or a joint-stock company**

Regulation respecting the practice of the profession of psychologist within a partnership or a joint-stock company

WHEREAS, under paragraph *p* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the board of directors of a professional order may authorize the members of the order to carry on their professional activities

* The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec, made by Order in Council 318-98 dated 18 March 1998 (1998, *G.O.* 2, 1443), was last amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of members of the Administrative Tribunal of Québec, made by Order in Council 1180-2002 dated 2 October 2002 (2002, *G.O.* 2, 5464).

within a limited liability partnership or a joint-stock company constituted for that purpose and, as appropriate, determine the applicable terms and conditions and restrictions;

WHEREAS, under paragraphs *g* and *h* of section 93 of the Professional Code, the board of directors of a professional order must impose on its members carrying on their professional activities within a partnership or a joint-stock company the obligation to furnish and maintain coverage, on behalf of the partnership or company, against liabilities of the partnership or company arising from fault in the practice of their profession and fix the conditions and procedure applicable to a declaration made to the Order;

WHEREAS the board of directors of the Ordre des psychologues du Québec made the Regulation respecting the practice of the profession of psychologist within a partnership or a joint-stock company;

WHEREAS, under section 95.3 of the Professional Code, a draft of the Regulation was sent to every member of the Order at least 30 days before being made by the board of directors;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, pursuant to the first paragraph of section 95.2 of the Professional Code, a regulation made by the board of directors of an order under paragraph *g* or *h* of section 93 must be transmitted to the Office for examination, which may approve it with or without amendment;

WHEREAS the first regulation made by the board of directors of an order under paragraph *p* of section 94 of the Professional Code must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the practice of the profession of psychologist within a partnership or a joint-stock company was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 July 2010 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Office approved the Regulation, except Chapter I, sections 7, 8 and 10, and Chapters IV and V;

WHEREAS the Office has examined the Regulation and made its recommendation to the Government;

WHEREAS it is expedient to approve Chapter I, sections 7, 8 and 10, and Chapters IV and V of the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT Chapter I, sections 7, 8 and 10, and Chapters IV and V of the Regulation respecting the practice of the profession of psychologist within a partnership or a joint-stock company, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the practice of the profession of psychologist within a partnership or a joint-stock company

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. *g* and *h*, and s. 94, par. *p*)

CHAPTER I GENERAL

1. Psychologists are authorized to carry on their professional activities within a limited liability partnership or a joint-stock company within the meaning of Chapter VI.3 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), subject to the conditions provided for in this Regulation.

If any of those conditions, or any condition set out in Chapter VI.3 of the Professional Code, is no longer met, the psychologist must, within 15 days after he or she becomes aware of the non-compliance, take the necessary measures to comply, failing which, the psychologist is no longer authorized to carry on activities within the partnership or joint-stock company.

2. Psychologists may carry on their professional activities within a partnership or joint-stock company if the following conditions are met:

(1) more than 50% of the voting rights attached to the company shares or partnership units are held:

(a) by psychologists, persons legally authorized to practise the profession outside Québec or other professionals governed by the Professional Code;

(b) by legal persons, partnerships or joint-stock companies, or any other enterprises whose voting rights attached to shares or partnership units are held entirely by one or more of the persons referred to in subparagraph a;

(c) by trusts where the trustees are one or more of the persons mentioned in subparagraph a; or

(d) at the same time by persons, enterprises or trusts referred to in subparagraphs a, b or c;

(2) a majority of the directors of the board of directors of the joint-stock company, the partners or, if applicable, the directors appointed by the partners to manage the affairs of the limited liability partnership are the persons referred to in subparagraph a of subparagraph 1 of the first paragraph; they must constitute the majority of the quorum of the board of directors or internal management board.

Psychologists must ensure that those conditions appear in the articles of the joint-stock company or in the written contract of the limited liability partnership and that the documents also provide that the partnership or joint-stock company is constituted for the purposes of carrying on professional activities.

3. Where a psychologist carries on professional activities within a joint-stock company, the income derived from the professional services rendered within and on behalf of the company belongs to the company, unless it has been agreed otherwise.

CHAPTER II PROFESSIONAL LIABILITY COVERAGE

4. Psychologists carrying on professional activities within a partnership or joint-stock company must furnish and maintain, for the partnership or company, by means of an insurance or suretyship contract, or by joining a group plan contract entered into by the Order, security against the professional liability of the partnership or company that may arise from fault on the part of the psychologists in carrying on professional activities within the partnership or joint-stock company.

5. The security must include:

(1) an undertaking by the insurer or surety to pay in lieu of the partnership or joint-stock company, over and above the amount of the security to be furnished by the

psychologist pursuant to the Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle des membres de l'Ordre des psychologues du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 8 February 2001 (2001, G.O. 2, 1456), any sum that the partnership or joint-stock company may be legally bound to pay to a third person on a claim filed during the coverage period and arising from fault on the part of the psychologist in carrying on professional activities within the partnership or joint-stock company;

(2) an undertaking by the insurer or surety to take up the cause of the partnership or joint-stock company and defend it in any action against it and to pay, in addition to the amounts covered by the security, all legal costs of actions against the partnership or joint-stock company, including the costs of the inquiry and defence and interest on the amount of the security;

(3) an undertaking that the security extends to all claims submitted in the 5 years after the date on which a psychologist in the partnership or joint-stock company dies, withdraws from the partnership or joint-stock company or ceases to be a member of the Order, in order to maintain coverage for the partnership or joint-stock company for fault on the part of the psychologist while carrying on professional activities within the partnership or joint-stock company;

(4) an amount of at least \$1,000,000 per claim and \$3,000,000 for all claims filed against the partnership or joint-stock company within a 12-month coverage period; and

(5) an undertaking by the insurer or surety to provide the secretary of the Order with a 30-day notice of intent to cancel the insurance or suretyship contract, to amend a condition of this section or not to renew the contract.

6. The suretyship contract must be with a bank, savings and credit union, trust or insurance company domiciled in Canada and having and maintaining sufficient property in Québec to meet the coverage required under this Chapter.

The institution referred to in the first paragraph must undertake to provide the coverage in accordance with the conditions set out in this Chapter and must waive the benefit of division and discussion.

CHAPTER III COMMUNICATION OF INFORMATION

7. If more than one psychologist carries on professional activities within a partnership or joint-stock company referred to in section 1, one representative

must be designated to satisfy the terms and conditions in sections 8 to 10 on behalf of the partnership or joint-stock company.

The representative is also mandated to reply to requests made, pursuant to this Regulation, by a syndic, an inspector, an investigator or any other representative of the Order and provide, where applicable, any other document the psychologists are required to submit. The representative is also mandated to receive all forms of communications from the Order addressed to the partnership or joint-stock company.

The representative must be a psychologist and carry on professional activities in Québec within the partnership or joint-stock company.

The representative must ensure the accuracy of the information provided to the Order.

8. Psychologists who wish to carry on professional activities within a partnership or joint-stock company must, before carrying on those activities, provide the Order with

(1) the declaration referred to in section 9, with the fees set by the board of directors of the Order;

(2) a written document from a competent authority certifying that the partnership or joint-stock company is covered by security in compliance with Chapter II;

(3) if the psychologist carries on professional activities within a joint-stock company, a written document from a competent authority certifying the existence of the joint-stock company;

(4) a written document from a competent authority certifying that the partnership or joint-stock company is duly registered in Québec;

(5) a written document from a competent authority certifying that the partnership or joint-stock company has an establishment in Québec;

(6) where applicable, a certified true copy of the declaration to the competent authority stating that the general partnership has been continued as a limited liability partnership;

(7) an irrevocable written authorization from the partnership or joint-stock company within which the psychologist carries on professional activities allowing a person, committee, disciplinary body or tribunal referred to in section 192 of the Professional Code to

require disclosure of and obtain any document listed in section 11 from any person or to obtain a copy of such a document;

(8) a written document certifying that the shares or units held and the rules of administration of the partnership or joint-stock company comply with the conditions set out in this Regulation; and

(9) a written undertaking from the partnership or joint-stock company that its shareholders having voting rights, its partners, directors and officers, as well as the members of its staff who are not psychologists are aware of and comply with the Code of ethics of psychologists.

A psychologist is exempt from satisfying those conditions if a representative of the partnership or joint-stock company within which the psychologist is to practise has already satisfied the conditions.

9. The declaration referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 8 must be made on the form supplied by the Order and contain the following information:

(1) the psychologist's name, home address and professional address, and status within the partnership or joint-stock company;

(2) the partnership or joint-stock company name and any other names used in Québec by every partnership or joint-stock company within which the psychologist carries on professional activities and the business number assigned by the competent authority;

(3) the legal form of the partnership or joint-stock company;

(4) if the psychologist carries on professional activities within a limited liability partnership, the address of the establishments of the partnership in Québec, specifying the address of the principal establishment; and

(5) if the psychologist carries on professional activities within a joint-stock company, the address of the head office of the company and of its establishments in Québec.

10. To retain the right to carry on professional activities within a partnership or joint-stock company, a psychologist or representative must

(1) immediately inform the Order of any amendment or cancellation of the insurance coverage required by Chapter II, the striking off, dissolution, assignment of

property, bankruptcy, voluntary or forced liquidation of the partnership or joint-stock company or any other cause likely to prevent the partnership or joint-stock company from carrying on its activities and any change in the information given in the declaration referred to in section 9 that is contrary to the conditions set out in section 2; and

(2) update, before 31 March of each year, the declaration prescribed in section 9 and pay the fees fixed by the board of directors.

CHAPTER IV ADDITIONAL INFORMATION

11. The documents for which the psychologist must obtain an authorization from the partnership or joint-stock company to communicate or obtain copies pursuant to subparagraph 7 of the first paragraph of section 8 are the following:

(1) if the psychologist carries on professional activities within a joint-stock company,

(a) an up-to-date register of the articles and by-laws of the joint-stock company;

(b) an up-to-date register of the securities of the joint-stock company;

(c) an up-to-date register of the shareholders of the joint-stock company;

(d) an up-to-date register of the directors of the joint-stock company;

(e) any shareholders' agreement and voting agreement, and amendments;

(f) the declaration of registration of the joint-stock company and any update; and

(g) the names and home addresses of the company's principal officers;

(2) if the psychologist carries on professional activities within a limited liability partnership,

(a) the declaration of registration of the partnership and any update;

(b) the partnership contract and amendments;

(c) an up-to-date register of the partners of the partnership;

(d) if applicable, an up-to-date register of the directors of the partnership; and

(e) the names and home addresses of the partnership's principal officers.

CHAPTER V TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

12. Psychologists who carry on professional activities within a joint-stock company constituted for that purpose before the date of coming into force of this Regulation must comply with the Regulation not later than one year after that date.

13. This Regulation comes into force on March 10, 2011.

1304

Gouvernement du Québec

O.C. 89-2011, 9 February 2011

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27)

Commission des relations du travail — Remuneration and other conditions of employment of commissioners — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail

WHEREAS, under section 137.27 of the Labour Code (R.S.Q., c. C-27), the Government may, by regulation, determine conditions of employment applicable to all or certain commissioners of the Commission des relations du travail;

WHEREAS the third paragraph of that section provides that the regulatory provisions may vary according to whether they apply to a full-time or part-time commissioner or to a commissioner holding an administrative office within the Commission;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail by Order in Council 1193-2002 dated 2 October 2002;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail*

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27, s. 137.27)

1. The Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail is amended in section 14

(1) by replacing “20 working days, to be calculated proportionally to the time in office during the fiscal year.” in the first paragraph by “20 to 25 working days, granted in accordance with the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d’un emploi supérieur à temps plein (Décret 450-2007 dated 20 June 2007).”;

(2) by striking out the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1305

Gouvernement du Québec

O.C. 90-2011, 9 February 2011

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001)

**Commission des lésions professionnelles
— Remuneration and other conditions of office of commissioners
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles

WHEREAS, under section 402 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001), the Government may, by regulation, determine conditions of office applicable to all or certain members of the Commission des lésions professionnelles;

WHEREAS the third paragraph of that section provides that the regulatory provisions may vary according to whether they apply to a commissioner or a member other than a commissioner or to a member charged with an administrative office within the board;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles by Order in Council 726-98 dated 27 May 1998;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

* The Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail, made by Order in Council 1193-2002 dated 2 October 2002 (2002, G.O. 2, 5466), was last amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of employment of commissioners of the Commission des relations du travail, made by Order in Council 197-2006 dated 22 March 2006 (2006, G.O. 2, 1188).

**Regulation to amend the Regulation
respecting the remuneration and other
conditions of office of commissioners
of the Commission des lésions
professionnelles***

An Act respecting industrial accidents and
occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 402)

1. The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles is amended in section 15

(1) by replacing “20 working days, to be calculated proportionally to the time in office during the fiscal year.” in the first paragraph by “20 to 25 working days, granted in accordance with the Règles concernant la rémunération et les autres conditions de travail des titulaires d’un emploi supérieur à temps plein (Décret 450-2007 dated 20 June 2007).”;

(2) by striking out the second paragraph.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1306

* The Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles, made by Order in Council 726-98 dated 27 May 1998 (1998, *G.O.* 2, 2175), was last amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration and other conditions of office of commissioners of the Commission des lésions professionnelles, made by Order in Council 1195-2002 dated 2 October 2002 (2002, *G.O.* 2, 5473).

Notices

Notice

An Act respecting prescription drug insurance
(R.S.Q., c. A-29.01)

List of medications

— Changes made during the year 2010

In accordance with section 60.3 of the Act respecting prescription drug insurance (R.S.Q., c. A-29.01), the Régie de l'assurance maladie du Québec hereby gives notice of the changes made, during the year 2010, to the List of Medications attached to the Regulation respecting the list of Medications covered by the basic prescription drug insurance plan, made by Order 2007-005, dated 1 June 2007, of the Minister of Health and Social Services.

CHANTAL GARCIA,
*Secretary General of the
Régie de l'assurance maladie du Québec*

Changes	Date of Coming Into Force	Date of Publication
Replacement pursuant to section 60.1	25 November 2009	26 January 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	22 January 2010	26 January 2010
Replacement pursuant to section 60.1	14 January 2010	27 January 2010
New list (replacement of Appendix I)	1 February 2010	29 January 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	1 February 2010	15 February 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	5 February 2010	15 February 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	5 February 2010	15 February 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	23 February 2010	23 February 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 1)	5 March 2010	3 March 2010
Replacement pursuant to section 60.1	26 February 2010	9 March 2010
Amendment number 1	12 March 2010	11 March 2010
Replacement pursuant to section 60.1	12 March 2010	30 March 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	22 March 2010	30 March 2010
Replacement pursuant to section 60.1	29 March 2010	9 April 2010
Replacement pursuant to section 60.1	9 April 2010	26 April 2010
Replacement pursuant to section 60.1	14 April 2010	23 April 2010

Changes	Date of Coming Into Force	Date of Publication
New list (replacement of Appendix I)	21 April 2010	19 April 2010
Replacement pursuant to section 60.1	23 April 2010	28 April 2010
Replacement pursuant to section 60.1	26 April 2010	30 April 2010
Replacement pursuant to section 60.1	27 April 2010	5 May 2010
Replacement pursuant to section 60.1	20 April 2010	13 May 2010
Replacement pursuant to section 60.1	5 May 2010	13 May 2010
New list (replacement of Appendix I)	1 June 2010	28 May 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 1)	1 June 2010	28 May 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	1 June 2010	1 June 2010
Replacement pursuant to section 60.1	7 June 2010	17 June 2010
Amendment number 1	30 June 2010	28 June 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 2)	30 June 2010	28 June 2010
Replacement pursuant to section 60.1	8 June 2010	6 July 2010
Replacement pursuant to section 60.1	7 July 2010	22 July 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	22 July 2010	22 July 2010
Replacement pursuant to section 60.1	7 July 2010	28 July 2010
Replacement pursuant to section 60.1	19 July 2010	28 July 2010
Replacement pursuant to section 60.1	22 July 2010	28 July 2010
Amendment number 2	5 August 2010	3 August 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 3)	10 August 2010	9 August 2010
Replacement pursuant to section 60.1	11 June 2010	31 August 2010
Replacement pursuant to section 60.1	30 July 2010	31 August 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	24 August 2010	31 August 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	25 August 2010	31 August 2010
Amendment number 3	2 September 2010	31 August 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 4)	2 September 2010	31 August 2010
Replacement pursuant to section 60.1	22 September 2010	5 October 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	5 October 2010	5 October 2010
Replacement pursuant to section 60.1	28 September 2010	7 October 2010
Amendment number 4	14 October 2010	12 October 2010
Replacement pursuant to section 60.1	18 October 2010	26 October 2010
Replacement pursuant to section 60.1	8 October 2010	28 October 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	27 October 2010	3 November 2010

Changes	Date of Coming Into Force	Date of Publication
End of replacement pursuant to section 60.1	29 October 2010	4 November 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	4 November 2010	4 November 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	9 November 2010	4 November 2010
End of replacement pursuant to section 60.1	24 August 2010	11 November 2010
End of replacement pursuant to section 60.1		
End of replacement pursuant to section 60.1	5 November 2010 and 3 December 2010	11 November 2010
Replacement pursuant to section 60.1	26 October 2010	24 November 2010
Replacement pursuant to section 60.1	9 November 2010	24 November 2010
Replacement pursuant to section 60.1	15 November 2010	24 November 2010
Replacement pursuant to section 60.1	29 October 2010	3 December 2010
Amendment number 6	17 December 2010	15 December 2010
Correction pursuant to section 60.2 (correction number 5)	17 December 2010	15 December 2010

Website address

The address of the RAMQ website, on which the List of Medications is published, is:
http://www.ramq.gouv.qc.ca/fr/regie/lois/liste_med.shtml

1307

Notice

Health Insurance Act
 (R.S.Q., c. A-29)

Tariff regulations with respect to the property and services specified in the fifth and or seventh paragraphs of section 3 of the Act — Replacements or amendments

In accordance with section 72.1 of the Health Insurance Act, the Régie de l'assurance maladie du Québec hereby gives notice of the replacements and amendments made, in the 2010 calendar year, to the tariff regulations with respect to the property and services specified in the fifth and or seventh paragraphs of section 3 of the Health Insurance Act, respectively directed to devices which compensate for a motor deficiency, to hearing devices and to insured related services, which were published on the website of the Régie de l'assurance maladie du Québec.

CHANTAL GARCIA,
*Secretary General of the
 Régie de l'assurance maladie du Québec*

Tariff for devices which compensate for a motor deficiency and insured related services (A-29, r. 7)

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/fr/regie/lois/tasdmsa.shtml>

Amendment to the Regulation: Replacement of the tariff schedule, new tariff:	Date of coming into force:	1 July 2010
	Date of publication on the website:	21 June 2010

Tariff for hearing devices and insured services (A-29, r. 6)

Website: <http://www.ramq.gouv.qc.ca/fr/regie/lois/taasa.shtml>

Amendment to the Regulation: Replacement of the tariff schedule, amended tariff:	Date of coming into force:	1 July 2010
	Date of publication on the website:	21 June 2010
Amendment to the Regulation: Replacement of the tariff schedule, amended tariff:	Date of coming into force:	1 November 2010
	Date of publication on the website:	20 October 2010
Amendment to the Regulation: Replacement of the tariff schedule, amended tariff:	Date of coming into force:	10 December 2010
	Date of publication on the website:	10 December 2010

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Administrative justice, An Act respecting... — Administrative Tribunal of Québec — Remuneration and other conditions of office of members (R.S.Q., c. J-3)	609	M
Administrative Tribunal of Québec — Remuneration and other conditions of office of members (An Act respecting administrative justice, R.S.Q., c. J-3)	609	M
Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (An Act respecting workforce vocational training and qualification, R.S.Q., c. F-5)	605	M
Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (An Act respecting workforce vocational training and qualification, R.S.Q., c. F-5)	600	M
Commission des lésions professionnelles — Remuneration and other conditions of office of commissioners (An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, R.S.Q., c. A-3.001)	614	M
Commission des relations du travail — Remuneration and other conditions of employment of commissioners (Labour Code, R.S.Q., c. C-27)	613	M
Health Insurance Act — Replacements or amendments made to the tariff regulations with respect to the property and services specified in the fifth and seventh paragraphs of section 3 of the Act (R.S.Q., c. A-29)	619	Notice
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Commission des lésions professionnelles — Remuneration and other conditions of office of commissioners (R.S.Q., c. A-3.001)	614	M
Labour Code — Commission des relations du travail — Remuneration and other conditions of employment of commissioners (R.S.Q., c. C-27)	613	M
List of medications — Changes made during the year 2010 (An Act respecting prescription drug insurance, R.S.Q., c. A-29.01)	617	Notice
Prescription drug insurance, An Act respecting... — List of medications — Changes made during the year 2010 (R.S.Q., c. A-29.01)	617	Notice
Professional Code — Psychologists — Practice within a partnership or a joint-stock company (R.S.Q., c. C-26)	609	N
Psychologists — Practice within a partnership or a joint-stock company (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	609	N

Régie du logement, An Act respecting the... — Régie du logement — Remuneration and other conditions of office of commissioners (R.S.Q., c. R-8.1)	599	M
Régie du logement — Remuneration and other conditions of office of commissioners (An Act respecting the Régie du logement, R.S.Q., c. R-8.1)	599	M
Replacements or amendments made to the tariff regulations with respect to the property and services specified in the fifth and seventh paragraphs of section 3 of the Act (Health Insurance Act, R.S.Q., c. A-29)	619	Notice
Workforce vocational training and qualification, An Act respecting... — Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (R.S.Q., c. F-5)	605	M
Workforce vocational training and qualification, An Act respecting... — Certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (R.S.Q., c. F-5)	600	M